

# REGULAMIN MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU FOLKLORU ZIEM GÓRSKICH

## § 1

Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem jest wydarzeniem kulturalnym o międzynarodowym wymiarze. W ramach festiwalu zaproszone amatorskie zespoły folklorystyczne z mają możliwość zaprezentowania swojego dorobku w dziedzinie muzyki, pieśni, tańca, obrzędu i zwyczaju, uwzględniając bogactwo tradycyjnej kultury i twórczości ludowej z różnych regionów górskich całego świata. Nadrzędnym celem festiwalu jest popularyzacja i ochrona tych wartości, które mają wpływ na utrwalanie tożsamości narodowych, umacnianie tradycji i więzi międzyludzkich. Festiwal ma wymiar edukacyjny, naukowy i promocyjny, jest również świętem ludzi gór.

## § 2

W festiwalu mogą brać udział zespoły posiadające swą stałą siedzibę w regionie górskim i kultywujące tradycje folklorystyczne swojego regionu etnograficznego. Wyjątek stanowią mogą zwarte góralskie grupy etnograficzne żyjące obecnie poza swoim regionem. Nie odpowiadają założeniom festiwalu zespoły z nizin występujące w programie opartym na folklorze górskim.

## § 3

Festiwal ma charakter konkursu. Biorą w nim udział zespoły, które wyraziły chęć współzawodnictwa. Zespoły uczestniczące w konkursie oceniane są przez międzynarodowe jury w trzech równorzędnych kategoriach:

**I - TRADYCYJNEJ**

**II - ARTYSTYCZNIE OPRACOWANEJ**

**III - STYLIZOWANEJ**

### **KATEGORIE ZESPOŁÓW**

Podstawowym kryterium podziału na kategorie jest stopień scenicznego opracowania tradycyjnego folkloru góralskiego, reprezentowanego przez dany zespół.

#### **I kategoria. Zespoły prezentujące folklor w formie tradycyjnej:**

Zespoły prezentują program oparty na lokalnym folklorze góralskim zgodnym z tradycją własnego regionu etnograficznego. W programie winien być przedstawiony obrzęd lub zwyczaj, tak by ukazać folklor w szerszym kontekście kulturowym. Prezentacja obrzędu, zwyczaju, stroju, muzyki i śpiewu musi dotyczyć jednego okresu historycznego. Instrumenty muzyczne, muzyka, śpiew, taniec oraz wszelkie rekwizyty muszą być zgodne z tradycją (autentyczne/oryginalne lub ich rekonstrukcje). W prezentacji należy unikać nadmiernie rozbudowanych partii mówionych, dialogów. Odtwarzane tańce, muzyka, obrzędy i zwyczaje zachowują tradycyjną formę dostosowaną jedynie w niezbędnym zakresie do wymogów sceny.

## **II kategoria. Zespoły prezentujące folklor w formie artystycznie opracowanej:**

Zespoły prezentują program oparty na folklorze góralskim własnego regionu etnograficznego lub regionów sąsiednich. Dopuszcza się tworzenie układów choreograficznych oraz opracowań muzycznych nie zniekształcających jednak w istotny sposób folkloru góralskiego prezentowanego regionu. Wyklucza się stosowanie niezgodnych z tradycją instrumentów muzycznych, obcych motywów w tańcach, muzyce, śpiewie i stroju.

## **III kategoria. Zespoły prezentujące folklor w formie stylizowanej:**

Zespoły prezentują program oparty o folklor regionów górskich własnej grupy etnicznej lub własnego narodu. Prezentowany program winien być twórczym, autorskim opracowaniem, inspirowanym tradycyjnym folklorem góralskim w zakresie wszystkich elementów prezentacji tzn. tańca, muzyki, śpiewu i stroju. Wykluczone jest stosowanie muzyki mechanicznej.

### **§ 4**

**4.1.** Z uczestnictwa w konkursie festiwalowym wyklucza się zespoły:

- spoza regionów górskich
- profesjonalne, tzn. takie których członkowie otrzymują honorarium za pracę w zespole. Ten warunek nie dotyczy instruktorów oraz kierownictwa.
- dziecięce poniżej 16 lat
- posługujące się muzyką mechaniczną (playback).

Wyklucza się udział dzieci w prezentacjach zaliczanych do III kategorii.

**4.2.** Zespoły korzystają jedynie z mikrofonów zapewnionych przez organizatorów. We wszystkich kategoriach dopuszczalne jest użycie mikrofonów nagłownych (mikroportów).

### **§ 5**

Zespoły uczestniczące w Festiwalu oceniane są przez Międzynarodowe Jury. Obradami Jury kieruje Przewodniczący. Zarówno członkowie Jury, jak i jego Przewodniczący powoływani są każdorazowo przez organizatora Festiwalu.

### **§ 6**

Zespół biorący udział w konkursie zobowiązany jest podać w karcie uczestnictwa kategorię, w której zamierza wystąpić. Jeżeli przedstawiony przez grupę program swym charakterem nie odpowiada zadeklarowanej kategorii, Jury przy ocenie programu ma prawo przesunąć zespół do innej kategorii. Uzasadnienie tej decyzji musi znaleźć się w protokole końcowym.

### **§ 7**

Organizatorzy przewidują spotkania konsultacyjne Jurorów z przedstawicielami zespołów, bezpośrednio po zaprezentowaniu konkursowego programu.

### **§ 8**

Zespoły mają obowiązek złożenia w formie pisemnej u organizatora szczegółowego scenariusza prezentacji konkursowej do dnia 15 lipca br. (zespoły zagraniczne) lub do dnia 10 sierpnia br. (zespoły polskie). Spełnienie tego obowiązku warunkuje dopuszczenie do konkursu.

## § 9

Czas występu w pokazie konkursowym nie może być krótszy niż 25 minut i nie dłuższy niż 30 minut. Zespół powinien mieć przygotowany również dodatkowy program (poza konkursem), na 1-2 minut, 5-7 minut, oraz 20-30 minut. Liczba osób biorących udział w programie konkursowym nie może być większa niż 35 osób i nie mniejsza niż 20. Łączna liczba członków zespołu wraz z osobami towarzyszącymi, oraz kierowcami nie może przekroczyć 40 osób. Czas koncertów, oraz liczba osób biorących udział w festiwalu, dotyczy również zespołów będących gośćmi festiwalu i występujących poza konkursem. Za przekroczenie ustaleń czasowych i/lub ilościowych osób uczestniczących w prezentacji, od punktacji ogólnej ujemnie się 5 punktów.

### **Kryteria oceny pokazu konkursowego:**

1. Wybór repertuaru. Wartość etnograficzna programu.
  - a) wierność w prezentacji tradycji obrzędowych i zwyczajów - kat. I
  - b) walory opracowania artystycznego folkloru - kat. II
  - c) walory artystyczne stylizacji - kat. III
2. Strój, kostiumy, rekwizyty.
3. Skład zespołu instrumentalnego i rodzaj instrumentów, repertuar muzyczny.
4. Walory artystyczne i poziom prezentowanych elementów folkloru w zakresie tańca.
5. Walory artystyczne i poziom prezentowanych elementów folkloru w zakresie śpiewu.
6. Walory artystyczne i poziom prezentowanych elementów tradycyjnej kultury w zakresie muzyki.
7. Umiejętność przekazywania kultury ludowej na scenie, ogólny wyraz artystyczny, wydobywanie właściwego nastroju.

Za każdy element danego kryterium jury przyznaje od 1 do 5 punktów. Suma punktów przyznanych przez jurorów jest podstawą do dyskusji nad ostateczną oceną prezentacji każdego zespołu.

## § 10

### **NAGRODY I WYRÓŻNIENIA:**

W każdej kategorii jury przyznaje następujące nagrody główne fundowane przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego:

\* **"Złota Ciupaga"- nagroda za I miejsce**

\* **"Srebrna Ciupaga"- nagroda za II miejsce**

\* **"Brązowa Ciupaga"- nagroda za III miejsce**

\* **oraz regulaminowe wyróżnienia w formie "Parzenicy góralskiej".**

Przewidziane są również nagrody pozaregulaminowe i upominki dla zespołów, ufundowane przez instytucje i organizacje współuczestniczące w przygotowaniu festiwalu.

Organizatorzy przewidują dla zdobywców "Złotych Ciupag" nagrody pieniężne w wysokości 5000 PLN.

## § 11

Prezentowane na festiwalu programy są rejestrowane dla celów dokumentacji naukowej i popularyzatorskiej. Uczestnicy Festiwalu nie mogą dochodzić roszczeń z tytułu praw autorskich. Decyzja o prawach nagrywania leży w gestii organizatorów. Wykonawcy wyrażają zgodę na utwórnienie techniką audio-wideo koncertów, wyrażają zgodę na rozpowszechnianie wizerunku i udzielają Organizatorowi festiwalu licencji na czas trwania majątkowych praw autorskich do utwórnionych utworów i wizerunku na następujących polach eksploatacji:

- a) zwielokrotniania utrwalenia utworów,
- b) wprowadzania do obrotu egzemplarzy zwielokrotnienia,
- c) utrwalania i reprodukowania utworów na nośnikach multimedialnych i cyfrowych,
- d) publicznego wystawiania, wyświetlania i odtwarzania utrwalenia utworów,
- e) wynajmowania i wdzierżawiania utrwalenia utworów,
- f) sporządzenie cyfrowego zapisu utrwalenia utworów i wprowadzanie ich do sieci Internet jako formy rozpowszechniania,
- g) wprowadzania utrwalenia utworów do własnej elektronicznej bazy danych, w postaci oryginalnej, w całości lub części i udostępnianie w sieci Internet.

## § 12

1. Jeżeli zespół korzysta z własnego autokaru, organizatorzy pokrywają częściowo koszty paliwa na terenie Polski w wysokości do 700 zł. (siedmiuset złotych) wynikające z programu pobytu. Dotyczy to zespołów polskich i zagranicznych. Organizatorzy nie pokrywają kosztów eksploatacji pojazdu zagranicznego takich jak: przeglądy techniczne, awarie, naprawy itp. oraz kosztów dodatkowych wycieczek zespołów.
2. Gdy zespół korzysta z samolotu lub pociągu, organizatorzy zapewniają transport na terenie Polski z miejscowości będących najbliższymi stacjami w komunikacji międzynarodowej. Zespoły zobowiązane są załatwić we własnym zakresie rezerwację biletów powrotnych.
3. Koszty utrzymania i zakwaterowania (standard turystyczny), na terenie Polski pokrywają organizatorzy festiwalu.

## §13

Ostateczny termin nadsyłania zgłoszeń i pełnej dokumentacji upływa z dniem 28 lutego. Konieczne jest załączenie płyty CD i DVD z programem zespołu, oraz zdjęć zespołu wraz z pełną informacją o zespole, repertuarze i regionie, który reprezentuje.

## § 14

W ramach Festiwalu przeprowadzany jest również:

### **Międzynarodowy Konkurs Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych**

w 4 następujących kategoriach:

- \* **Ludowych zespołów instrumentalnych (kapel)**
- \* **Instrumentalistów ludowych (solistów)**
- \* **Śpiewaków ludowych (solistów)**
- \* **Grup śpiewaczych**

Zespoły uczestniczące w Festiwalu oceniane są przez Międzynarodowe Jury. Obradami Jury kieruje Przewodniczący. Zarówno członkowie Jury, jak i jego Przewodniczący powoływani są każdorazowo przez organizatora Festiwalu.

Udział w Międzynarodowym Konkursie Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych jest obowiązkowy dla zespołów uczestniczących MFFZG w co najmniej jednej kategorii. Dopuszcza się do udziału w konkursie laureatów innych konkursów i przeglądów krajowych nie będących uczestnikami festiwalu. Zespół może wytypować do każdej z kategorii najwyżej jednego przedstawiciela, to znaczy jednego solistę wokalistę i instrumentalistę, oraz jedną kapelę i grupę śpiewaczą.

## § 15

1. Repertuar zespołu instrumentalnego, grup śpiewaczych i solistów winien obejmować folklor regionu, z którego pochodzi zespół.
2. Czas trwania występu kapeli i grupy śpiewaczej nie może być krótszy niż 8 minut, a dłuższy niż 10 minut.
3. Soliści (wokaliści i instrumentalisci) wykonują minimum 3 melodie, w czasie 5 minut.

## § 16

### NAGRODY

Nagrodami w Międzynarodowym Konkursie Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych są: „**Zbyrkadła**” oraz wyróżnienia w formie nagród rzeczowych. Uczestnicy otrzymują dyplomy uczestnictwa.

Laureaci pierwszych miejsc w kategorii kapel i grup śpiewaczych otrzymują nagrodę pieniężną w kwocie 500 zł.

Laureaci pierwszych miejsc w kategorii solistów śpiewaków i instrumentalistów otrzymują nagrodę w kwocie 200 zł.

## § 17

### NAGRODA SPECJALNA

Od 2011 roku ustanawia się nagrodę specjalną – „**Sabałowe gęśle**” dla najlepszego instrumentalisty w postaci statuetki za wierność tradycji w zakresie stylu gry, instrumentarium i prezentowanego repertuaru.

## § 18

Od 2013 roku Międzynarodowemu Konkursowi Kapel, Śpiewaków i Instrumentalistów nadaje się imię Władysława Trebuni- Tutki, wybitnego podhalańskiego muzyka ludowego i artysty plastyka.